

# Πολυμερή έργα Πολύτομες εκδηλώσεις Ανατυπώσεις

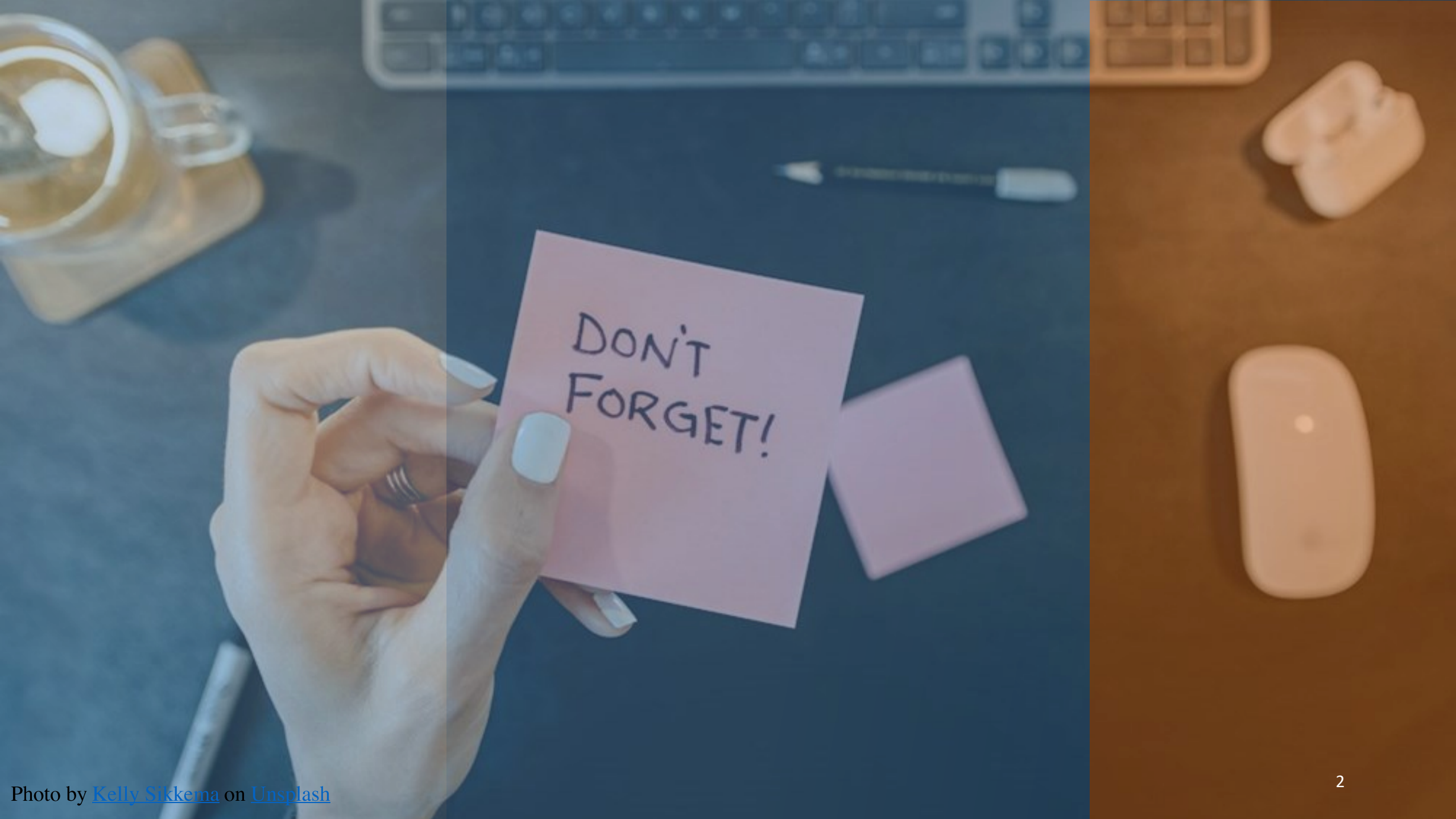
Δρ. Σοφία Ζαπουνίδου  
Σύμβουλος μεταδεδομένων  
Τμήμα Καταλόγων ΕΒΕ

IFLA Cataloguing Section, 2021-2025  
IFLA Bibliographic Conceptual Models Review Group, 2023-2027

Εθνική Βιβλιοθήκη  της Ελλάδος  
National  Library of Greece



International  
Federation of  
Library  
Associations and Institutions



DON'T  
FORGET!

# Εκδήλωση: Καινούρια πεδία

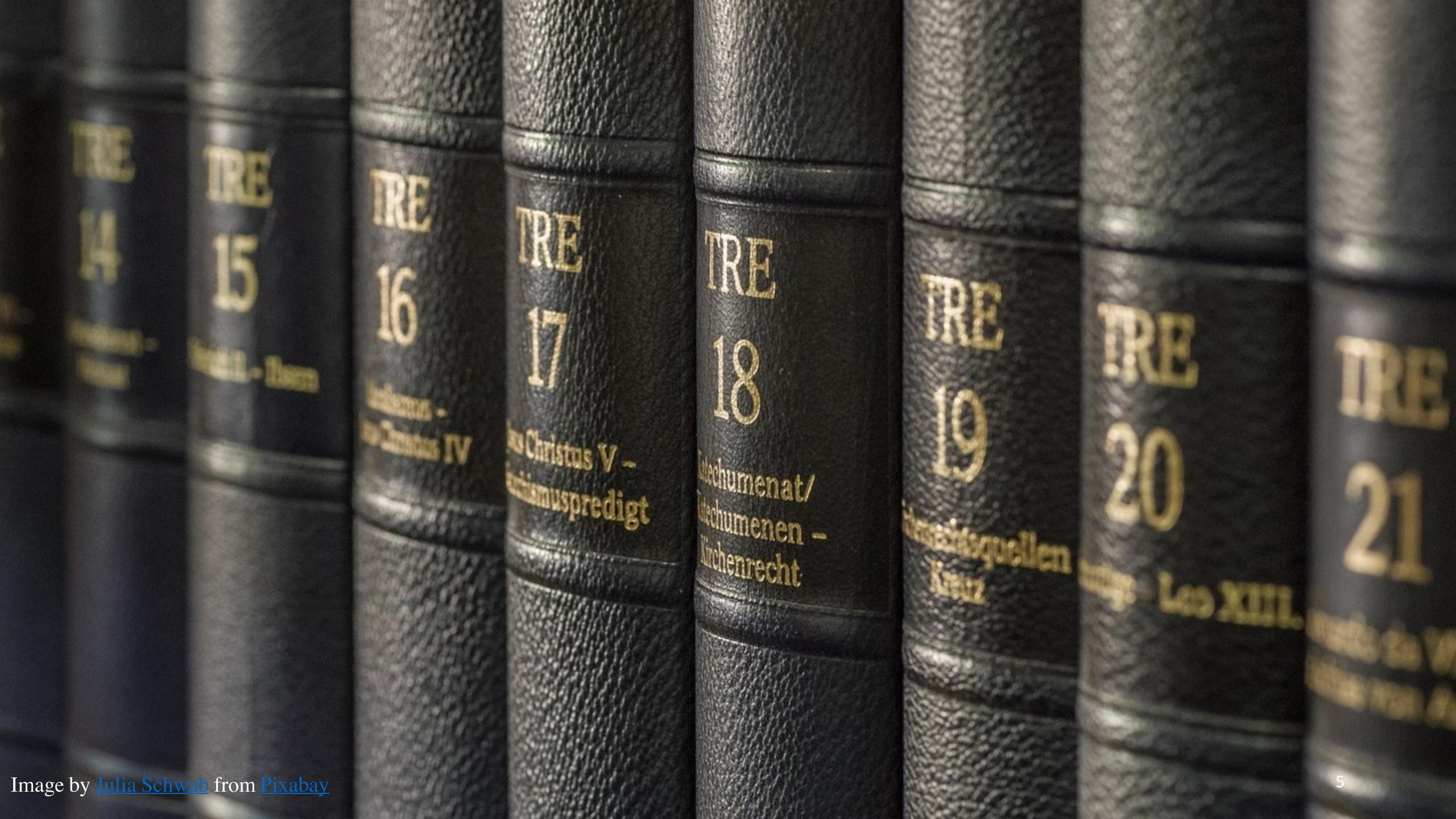
- 015 – προσδιοριστής ΕΒΕ → Μοναδικός προσδιορισμός σε εθνικό επίπεδο
- 042 – κωδικός πιστοποίησης → Δούλεψε καταλογογράφος στην εγγραφή.  
Αν ναι, τι ενέργειες έκανε;  
nlgacq – nlgfull – nlgcopycat - nlgcopyderive
- 334 – τρόπος έκδοσης (rdami) → Ένας τόμος ή περισσότεροι; (Εκδήλωση)
- 335 – σχέδιο επέκτασης (rdaep) → Αναμένεται νέο περιεχόμενο; (Έργο)
- 336 – περιεχόμενο (rdaco) → Τι είδους περιεχόμενο περιλαμβάνεται; (Έκφραση)
- 337 – μέσο (rdamt) → Χρειάζομαι συσκευή για να προσεγγίσω το περιεχόμενο; (Εκδήλωση)
- 338 – φορέας (rdact) → Που είναι αποθηκευμένο το περιεχόμενο; (Εκδήλωση)
- Χρήση υποπεδίων \$0 \$1 \$4 → Σαφής δήλωση σημασιολογίας





→ Προφίλ εφαρμογής





TRE  
14

TRE  
15

TRE  
16

TRE  
17

TRE  
18

TRE  
19

TRE  
20

TRE  
21

Christus IV - ...

Christus IV - ...

Christus V -  
...predigt

Katechumenat/  
Katechumenen -  
Kirchenrecht

Rechtsquellen  
Kreuz

Leo XIII.

# Πολυμερές έργο ή πολύτομη εκδήλωση;

## Πολυμερές έργο

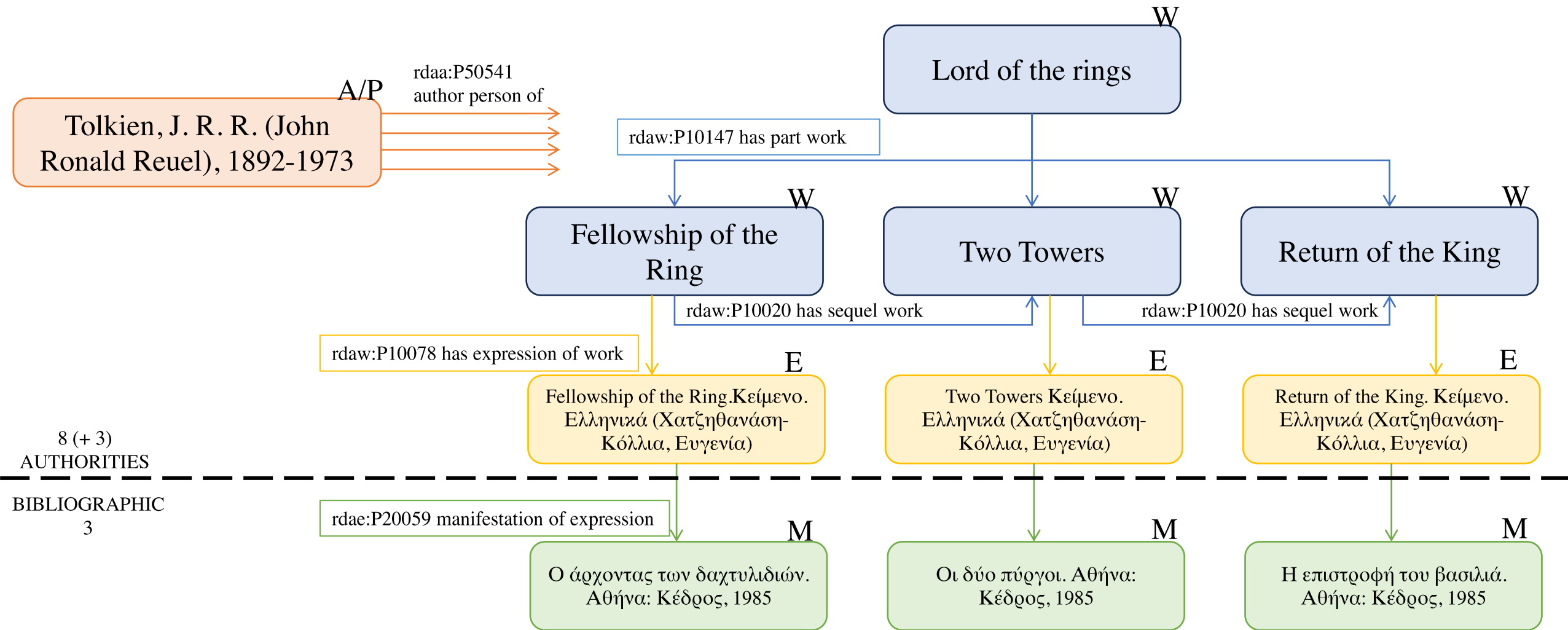
- Ανεξάρτητοι τίτλοι
- Τριλογία, Θέμελης
  - Αναζήτηση
  - Ανατροπή
  - Αναλαμπή
- Παιδιά της Θεσσαλονίκης, Lentéric
  - Παιδιά της Θεσσαλονίκης
  - Μυστικό μιας Γυναίκας
  - Άρτεμις.
- Χαρακτηριστικό παράδειγμα: τριλογίες

## Πολύτομη εκδήλωση

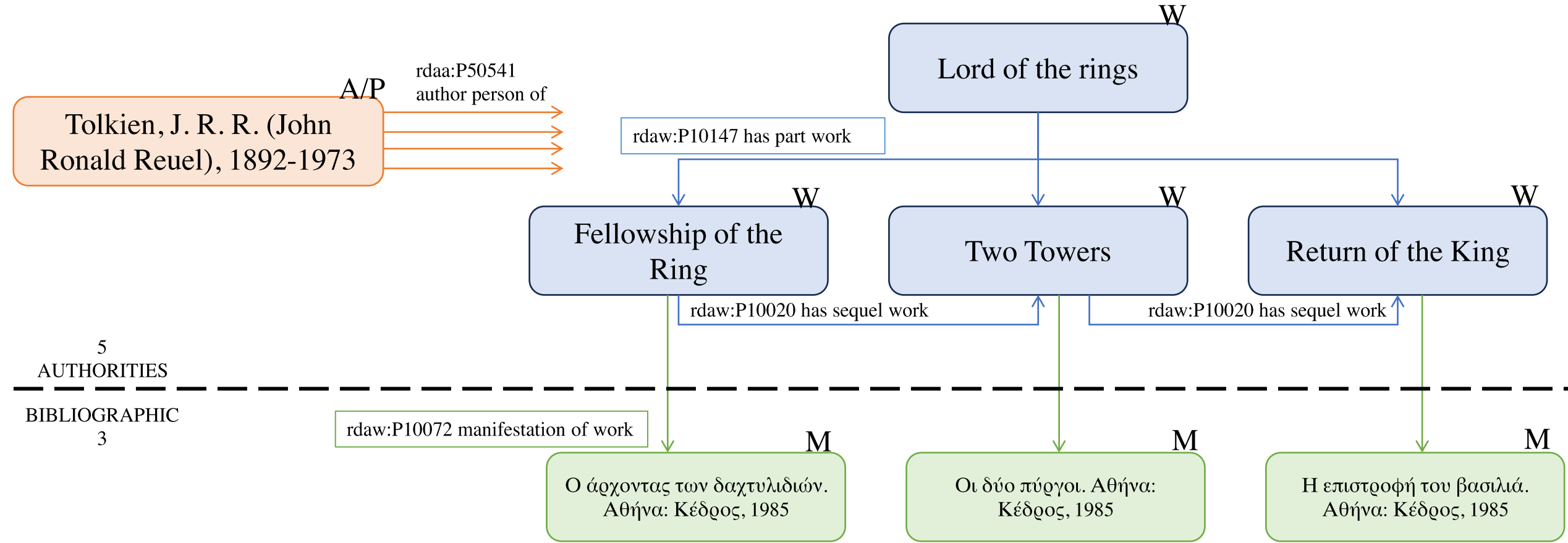
- Εξαρτημένοι τίτλοι
  - Αρίθμηση, π.χ. μέρος Α, τόμος 1
  - Χρονολογίες, π.χ. 15ος-19ος αιώνας, Αναγέννηση
  - Αλφαβητική οργάνωση, π.χ. Α-Κ, Λ-Σ
  - Γεωγραφική οργάνωση, π.χ. Ευρώπη, Ασία, Ελλάδα
  - Φράση που παραλείπει ουσιώδη στοιχεία από τον γενικό τίτλο, π.χ. Δεινόσαυροι (τίτλος τόμου), Απολιθώματα ζώων (γενικός τίτλος)
  - Γενικοί όροι, όπως άτλαντας, γλωσσάριο
- Χαρακτηριστικό παράδειγμα: εγκυκλοπαίδεια

# Πολυμερή έργα

Αναπαράσταση σε RDA







5  
AUTHORITIES

---

BIBLIOGRAPHIC  
3

W

100 1# \$aTolkien, J. R. R. \$q (John Ronald Reuel), \$d 1892-1973. \$t Lord of the rings

A/P

rdaa:P50541  
author person of

100 1# \$aTolkien, J. R. R. \$q (John Ronald Reuel), \$d 1892-1973

500 1# \$i has part work \$aTolkien, J. R. R. \$q (John Ronald Reuel), \$d 1892-1973. \$t ... \$4 [P10147](#)

W

100 1# \$aTolkien, J. R. R. \$q (John Ronald Reuel), \$d 1892-1973. \$t Fellowship of the Ring

W

100 1# \$aTolkien, J. R. R. \$q (John Ronald Reuel), \$d 1892-1973. \$t Two Towers

W

100 1# \$aTolkien, J. R. R. \$q (John Ronald Reuel), \$d 1892-1973. \$t Return of the King

500 1# \$i sequel work ... \$4 [P10020](#)

500 1# \$i sequel work ... \$4 [P10020](#)

5

AUTHORITIES

BIBLIOGRAPHIC

3

700 1# \$i work manifested... \$4 [P30135](#)

M

Ο άρχοντας των δαχτυλιδιών.  
Αθήνα: Κέδρος, 1985

M

Οι δύο πύργοι. Αθήνα:  
Κέδρος, 1985

M

Η επιστροφή του βασιλιά.  
Αθήνα: Κέδρος, 1985

Πιο απλή  
προσέγγιση;

---



Photo by [Max Saeling](#) on [Unsplash](#)



Photo by [Agata Create](#) on [Unsplash](#)





# Αποφάσεις

- Λιγότερες καθιερωμένες εγγραφές
- Πληροφορία σε πεδία των βιβλιογραφικών που να επιτρέπουν την 'αυτόματη' δημιουργία Έργων και Εκφράσεων
- Διασύνδεση με το γενικό έργο



## Πρακτικά...

- Λιγότερες καθιερωμένες εγγραφές  
→ Μόνο το γενικό έργο
- Πληροφορία σε πεδία των βιβλιογραφικών που να επιτρέπουν την 'αυτόματη' δημιουργία Έργων και Εκφράσεων  
→ 1XX + 240
- Διασύνδεση με το γενικό έργο  
→ 490 + 8XX

=041 1\ \$a gre \$h eng Δημιουργία έκφρασης

=100 1\ \$a Tolkien, J. R. R. \$q (John Ronald Reuel), \$d 1892-1973 \$e aut \$4 <http://id.loc.gov/vocabulary/relators/aut>

=240 10 \$a Fellowship of the ring Δημιουργία έργου / access point of work

=245 12 \$a Η συντροφιά του δαχτυλιδιού / \$c Τζ. Ρ. Τόλκιν ; μετάφραση Ευγενία Χατζηθανάση-Κόλλια

=264 \1 \$a Αθήνα: \$b Κέδρος, \$c 1985

=300 \ \$a 592 σελίδες ; \$c 21 εκ.

=335 \ \$a στατικό σχέδιο \$b 1001 \$2 rdaep \$1 <http://rdaregistry.info/termList/RDAExtensionPlan/1001>

=490 1\ \$a Ο άρχοντας των δαχτυλιδιών

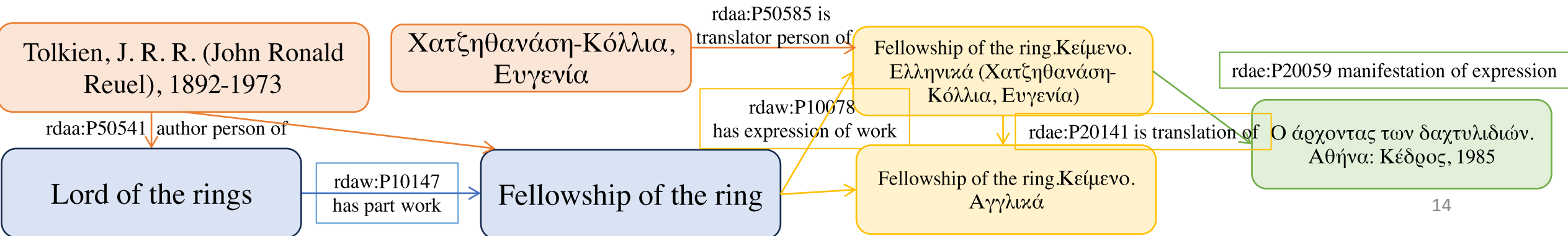
=700 1\ \$a Χατζηθανάση-Κόλλια, Ευγενία \$e trl \$4 <http://id.loc.gov/vocabulary/relators/trl> Δημιουργός έκφρασης

**W**  
=800 1\ \$a Tolkien, J. R. R. \$q (John Ronald Reuel), \$d 1892-1973. \$t Lord of the rings

### Work authority record

=100 1\ \$a Tolkien, J. R. R. \$q (John Ronald Reuel), \$d 1892-1973 \$t Lord of the rings

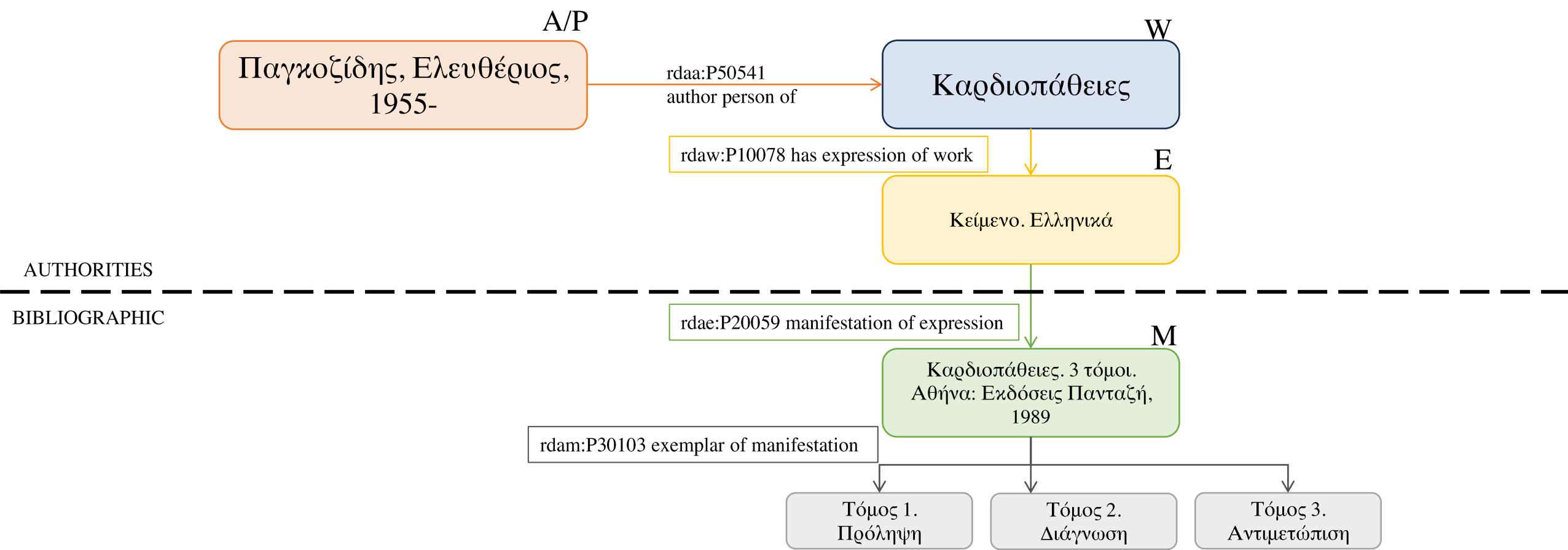
=335 \ \$a διαδοχικό καθορισμένο σχέδιο \$b 1004 \$2 rdaep \$1 <http://rdaregistry.info/termList/RDAExtensionPlan/1004>





# Πολύτομες εκδηλώσεις

Αναπαράσταση σε RDA



=100 \1 \$a Παγκοζίδης, Ελευθέριος, \$d 1955- \$e aut \$4 <http://id.loc.gov/vocabulary/relators/aut>

=245 10 \$a Καρδιοπάθειες / \$c Ε. Παγκοζίδη

=264 \1 \$a Αθήνα: \$b Εκδόσεις Πανταζή, \$c 1989

=300 \ \$a 3 τόμοι ; \$c 21 εκ.

=334 \ \$a πολυμερής μονάδα \$b 1005 \$2 rdami \$1 <http://rdaregistry.info/termList/ModeIssue/1005>

=335 \ \$a στατικό σχέδιο \$b 1001 \$2 rdaep \$1 <http://rdaregistry.info/termList/RDAExtensionPlan/1001>

=264 \1 \$a Αθήνα: \$b Εκδόσεις Πανταζή, \$c 1985-1989

=335 \ \$a διαδοχικό καθορισμένο σχέδιο \$b 1004 \$2 rdaep \$1 <http://rdaregistry.info/termList/RDAExtensionPlan/1004>

=~~5~~ --- (αν οι τίτλοι στους τόμους ήταν τόμος 1, τόμος 2, τόμος 3)

=505 0\ \$a τόμος 1. Πρόληψη -- τόμος 2. Διάγνωση -- τόμος 3. Αντιμετώπιση

=505 0\ \$a τόμος 1. Πρόληψη / Β. Κεσογλίδης -- τόμος 2. Διάγνωση / Δ. Ρακιντζής -- τόμος 3. Αντιμετώπιση / Ζ. Μελάς

952 \ \$a Γενική Συλλογή \$h 1

952 \ \$a Γενική Συλλογή \$h 2

952 \ \$a Γενική Συλλογή \$h 3

Multivolume Aggregate manifestation  
Πολύτομη και Πολυσυλλεκτική εκδήλωση





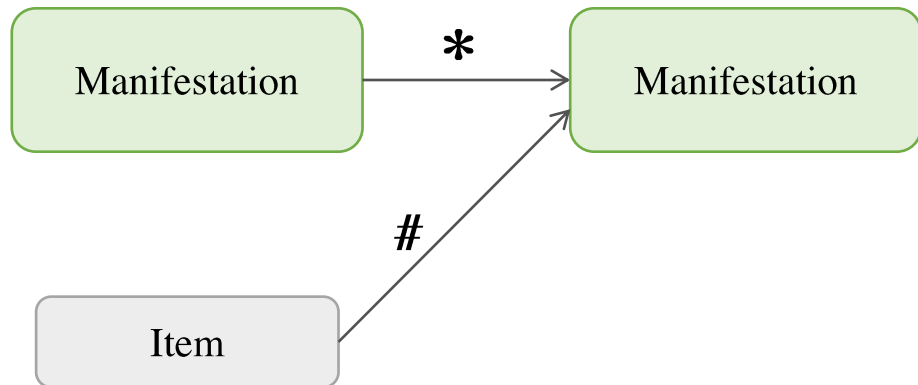
coffee  
break

# Ανατυπώσεις - Αναπαραγωγές

Αναπαράσταση σε RDA

# Σχετική RDA οντότητα

- Η αναπαραγωγή αποτελεί ενέργεια η οποία παράγει μία νέα εκδήλωση (ακόμα και αν το αντίτυπο είναι μόνο ένα)



\* Equivalent manifestation

also issued as

reproduced as manifestation

digital transfer of manifestation

electronic reproduction of manifestation

facsimile of manifestation

reprinted as manifestation

# Related manifestation of item

reproduced as item

digital transfer of item

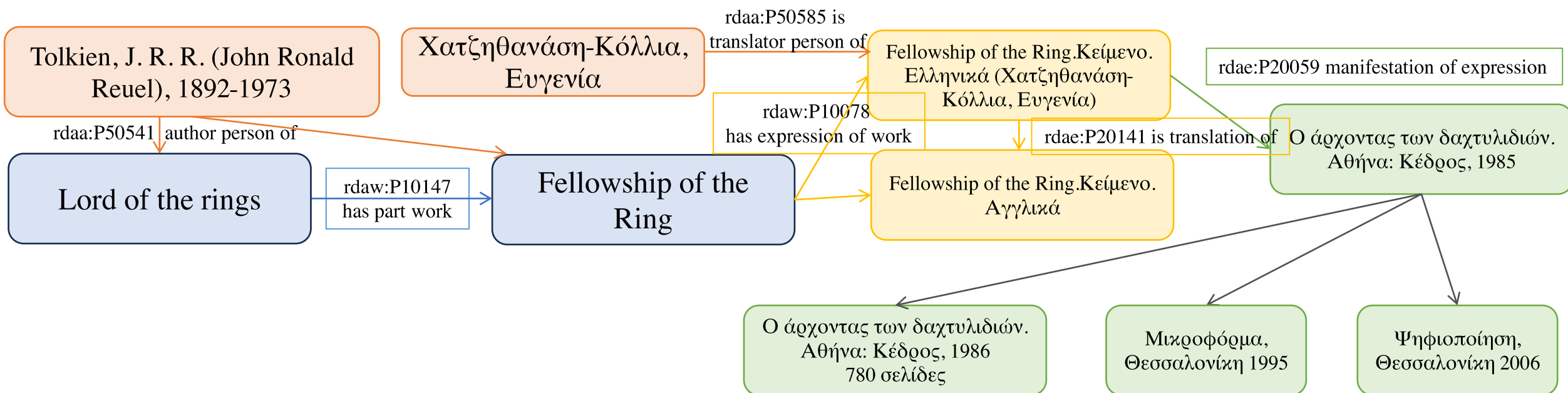
electronic reproduction of item

facsimile of item

reprinted as item

# Σχετική RDA οντότητα

- Η αναπαραγωγή αποτελεί ενέργεια η οποία παράγει μία νέα εκδήλωση (ακόμα και αν το αντίτυπο είναι μόνο ένα)





# Νέα εκδήλωση ή νέο αντίτυπο



# Όρια της οντότητας Manifestation

Σχέση → αναφορά σε σχέσεις με άλλες  
RDA οντότητες, π.χ.

M-M: ανατύπωση μιας άλλης  
εκδήλωσης,

M-T: διαφορετικό χρονικό εύρος

Προσδιοριστής → διαφορετικό ISBN

Φορέας → έντυπο vs ψηφιακό

Βιβλιοδεσία → χαρτόδετο vs σκληρόδετο

## Manifestation

of a manifestation.

For general guidance on entity boundaries, see Guidance: [Entity boundaries](#).

A significant difference in a value of one or more other elements may indicate a boundary of the entity.

### CONDITION

A manifestation has values of relationship, identifying, or carrier characteristics that differ from another manifestation.

### CONDITION OPTION

Record a new instance of [Manifestation](#).

### CONDITION

There is a significant difference in a value of Manifestation: type of binding.

### CONDITION OPTION

Record a new instance of [Manifestation](#).

# ISBN Manual I

International Standard  
Book Number  
ISBN: 978-984-96088-0-6



Απόδοση ISBN σε κάθε ...

- διαφορετική μονογραφία
- έκδοση, ή σε κάθε διαφορετική μορφή μίας μονογραφίας από τον ίδιο εκδότη
- γλωσσική έκδοση (μετάφραση) μιας μονογραφίας
- διαφορετική μορφή ή/και με χαρακτηριστικά τα οποία επηρεάζουν την πρόσβαση και την προσβασιμότητα στη μονογραφία

Δεν αποδίδεται ISBN σε

- αμετάβλητη έκδοση ή αμετάβλητη επανέκδοση (ανατύπωση) της ίδιας δημοσίευσης από τον ίδιο εκδότη ή τυπογράφο, που εκδίδεται διατηρώντας
  - την ίδια μορφή προϊόντος (λεπτομέρειες – χαρακτηριστικά)
  - τους ίδιους περιορισμούς χρήσης

# ISBN Manual II

Απόδοση νέου ISBN εάν έχουν επέλθει σημαντικές αλλαγές

- στο περιεχόμενο
- στα φυσικά ή ψηφιακά χαρακτηριστικά της δημοσίευσης στη νέα έκδοση

Οι αλλαγές αφορούν σε:

- τον τίτλο ή/και τον υπότιτλο 245
- τη γλώσσα 008/35-37, 041 \$a
- το όνομα του εκδότη 264 \$b
- όνομα συγγραφέα 100, 245\$c
- το περιεχόμενο του κειμένου, εκτός από μικρές διορθώσεις τυπογραφικών λαθών 250, 300\$a
- μορφή του προϊόντος
  - σκληρόδετο vs χαρτόδετο
  - ηχητικό βιβλίο σε CD vs ηχητικό βιβλίο διαθέσιμο για λήψη
- λεπτομέρεια της μορφής του προϊόντος, π.χ.
  - από .pdf σε EPUB
  - αλλαγή της διάστασης του βιβλίου
- χαρακτηριστικά της μορφής του προϊόντος, π.χ.
  - από γραμματοσειρά "κανονικού" κειμένου σε γραμματοσειρά δυσλεξικού κειμένου
  - από έκδοση EPUB 2 σε έκδοση EPUB 3
- περιορισμοί χρήσης, π.χ.
  - από εκτύπωση που επιτρέπεται σε εκτύπωση που δεν επιτρέπεται
  - από έναν ταυτόχρονο χρήστη σε πολλαπλούς χρήστες

Αλλαγή στο σχέδιο ή το χρώμα του εξωφύλλου ή στην τιμή μιας μονογραφικής έκδοσης ΔΕΝ ΑΠΑΙΤΕΙ ξεχωριστό ISBN, εκτός εάν απαιτείται από την αλυσίδα εφοδιασμού.



# Πρακτική Ελλήνων εκδοτών

- Λανθασμένη χρήση των όρων έκδοση και ανατύπωση
- Για κάθε τιράζ 1000 αντιτύπων χρησιμοποιούν νέο ISBN
- Στόχος ο έλεγχος από πλευράς συγγραφέων των πωλήσεων από πλευράς των εκδοτών και η απόδοση δικαιωμάτων από τις πωλήσεις

## Λανθασμένη ερμηνεία του Ν.2121/1993

- Άρθρο 33: Ρυθμίσεις για τη σύμβαση έντυπης έκδοσης και δικαιώματα μεταφραστή
  - 1. Η αμοιβή, που οφείλει να καταβάλει ο εκδότης έντυπης έκδοσης στον δημιουργό για την αναπαραγωγή και τη διανομή του έργου ή αντιτύπων αυτού, συμφωνείται σε ορισμένο ποσοστό επί της λιανικής τιμής πώλησης όλων των πωλούμενων αντιτύπων. Όταν η σύμβαση έντυπης έκδοσης αφορά λογοτεχνικό έργο όπως διήγημα, νουβέλα, μυθιστόρημα, ποίημα, δοκίμιο, κριτικό δοκίμιο, θεατρικό έργο, ταξιδιωτικό έργο, βιογραφία, που εκδίδεται στην πρωτότυπή του γλώσσα με τη μορφή βιβλίου, εξαιρουμένων των βιβλίων τσέπης, η αμοιβή που οφείλει να καταβάλλει ο εκδότης στο δημιουργό μετά την πώληση των χιλίων (1.000) αντιτύπων δεν μπορεί να είναι μικρότερη από το 10% επί της τιμής λιανικής πώλησης όλων των πωλούμενων αντιτύπων.
  - 5. Στις περιπτώσεις που η αμοιβή του δημιουργού καθορίζεται σε ποσοστό επί της λιανικής πώλησης, όλα τα αντίτυπα του έργου πρέπει να φέρουν την υπογραφή του συγγραφέα, εκτός αν συμφωνηθεί άλλος τρόπος ελέγχου.

	LCRI 1.0	ALA Guide	OCLC	PCC MGD	Yale	Προτάσεις για ΕΒΕ	
	M vs I	M vs I		M vs I	M vs I	Νέα εκδήλωση / εγγραφή Manifestation	Νέο αντίτυπο Item
Εξώφυλλο	-	-	-	-	-		Αλλαγή χρώματος, σχεδίου εξωφύλλου (ISBN manual) Ίδιος εκδότης, ίδιο περιεχόμενο
020	I	I	I	I	I	Διαφορετικό ISBN	Straight reprint (ίδιο περιεχόμενο, ίδιος εκδότης, ίδιος φορέας, ίδιο ISBN)
041 \$a	M		M			Αλλαγή γλώσσας	
1xx / 7xx 245 \$c	M	M	M	M	M	Αλλαγή σε κύρια πνευματική υπευθυνότητα	Αν σε ένα αντίτυπο απουσιάζει η αναφορά στην υπευθυνότητα και στο άλλο εμφανίζεται
245 \$a\$b	M	M	M	M	M	Αλλαγή τίτλου, υπότιτλου	
250	M	M	M & I	M & I	M & I	Λέξη που υποδηλώνει αλλαγή στο περιεχόμενο Νέα, αναθεωρημένη, διορθωμένη, κ.λπ.	Ανατύπωση – ίδιο έτος έκδοσης Απουσία/ύπαρξη '1' έκδοση' – ίδιο έτος έκδοσης Λέξεις που δεν υποδηλώνουν αλλαγές στο περιεχόμενο, πχ. Softcover edition Σε συνδυασμό με 300\$a
264 \$a	M & I	M & I	M & I		M & I	Αλλαγή πόλης (διαφορετική χώρα) Αλλαγή εκδότη	Αλλαγή μορφή ονόματος πόλης, αλλαγή πόλης, αλλά ίδια χώρα και εκδότης
264 \$b	M & I			M & I	M & I	Νέος εκδότης. Επίσημη αλλαγή ονόματος εκδότη	Εκδοχή ονόματος ίδιου εκδότη που χρησιμοποιείται ταυτόχρονα. Όχι αλλαγή ονόματος
264 \$c	M & I	M & I	M & I	I	M & I	Διαφορετικό έτος έκδοσης	Απουσία/ύπαρξη ημερομηνίας Διαφορετική copyright date, ίδιο έτος έκδοσης
300 \$a	M		M & I	M	M & I	>10 σελίδες	<10 σελίδες Αλλαγές λόγω διαφορετικής μεθόδου σελιδαρίθμησης
300 \$c		M>2cm I <2cm			M>2cm I <2cm	> 2 cm	<2 cm
300 \$e		M				Ύπαρξη / απουσία Διαφορετικός φορέας	
490	M	-	MI	M		Αλλαγή τίτλου σειράς ή υπευθυνότητα σειράς	Αν σε ένα αντίτυπο απουσιάζει η αναφορά στην υπευθυνότητα και στο άλλο εμφανίζεται

Ο άρχοντας των δαχτυλιδιών.  
Αθήνα: Κέδρος, 1985  
592 σελίδες  
ISBN:123456789

Ο άρχοντας των δαχτυλιδιών.  
Αθήνα: Κέδρος, 1985  
600 σελίδες  
ISBN:123456789

Ο άρχοντας των δαχτυλιδιών.  
Αθήνα: Κέδρος, 1986  
592 σελίδες  
ISBN:123456789

Ο άρχοντας των δαχτυλιδιών.  
Αθήνα: Κέδρος, 1986  
592 σελίδες

Ο άρχοντας των δαχτυλιδιών.  
Αθήνα: Κέδρος, 1986  
780 σελίδες

Ο άρχοντας των δαχτυλιδιών.  
Αθήνα: Κέδρος, 1988  
592 σελίδες  
ISBN:987654321

Νέα εκδήλωση ή νέο αντίτυπο;

- ✓ Straight reprint
- ✓ Straight reprint
- ? ✓ Straight reprint
- ✓
- ✓

# Manifestation

of a manifestation.

For general guidance on entity boundaries, see Guidance: [Entity boundaries](#).

A significant difference in a value of one or more other elements may indicate a boundary of the entity.

**CONDITION**  
A manifestation has values of relationship, identifying, or carrier characteristics that differ from another manifestation.

**CONDITION OPTION**  
Record a new instance of [Manifestation](#).

**CONDITION**  
There is a significant difference in a value of Manifestation: [type of binding](#).

**CONDITION OPTION**  
Record a new instance of [Manifestation](#).

Δεν υπάρχει αναφορά σε ανατύπωση  
Υπάρχει/Δεν υπάρχει αναφορά σε έκδοση

=008 220117r19881985gr |||||grel

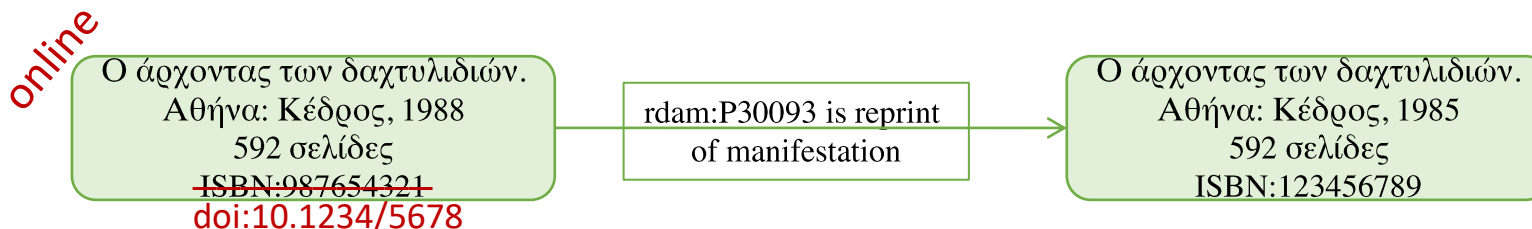
=100 1\ \$a Tolkien, J. R. R. \$q (John Ronald Reuel), \$d 1892-1973 \$e aut \$4 <http://id.loc.gov/vocabulary/relators/aut>

=245 12 \$a Η συντροφιά του δαχτυλιδιού / \$c Τζ. Ρ. Τόλκιν ; μετάφραση Ευγενία Χατζηθανάση-Κόλλια

=264 1\ \$a Αθήνα: \$b Κέδρος, \$c 1988

=300 \ \$a 592 σελίδες ; \$c 21 εκ.

=775 1\ \$i Reprint of (manifestation): \$t Η συντροφιά του δαχτυλιδιού. \$d Αθήνα: Κέδρος, 1985 \$w !!! ίδιος φορέας  
urn:nbn:gr:nlg:01-B... \$4 <http://rdaregistry.info/Elements/m/P30093> \$9 70625



=776 1\ \$i Electronic reproduction of (manifestation): \$t Η συντροφιά του δαχτυλιδιού. \$d Αθήνα: Κέδρος, 1985 \$w  
urn:nbn:gr:nlg:01-B... \$4 <http://rdaregistry.info/Elements/m/P30136> \$9 70625 !!! διαφορετικός φορέας



=008 220117s1985||||gr |||||||||||||||grel

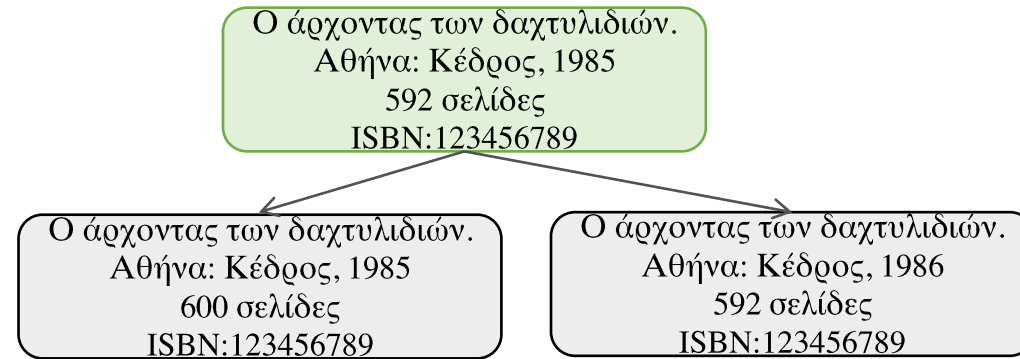
=100 1\ \$a Tolkien, J. R. R. \$q (John Ronald Reuel), \$d 1892-1973 \$e aut \$4 <http://id.loc.gov/vocabulary/relators/aut>

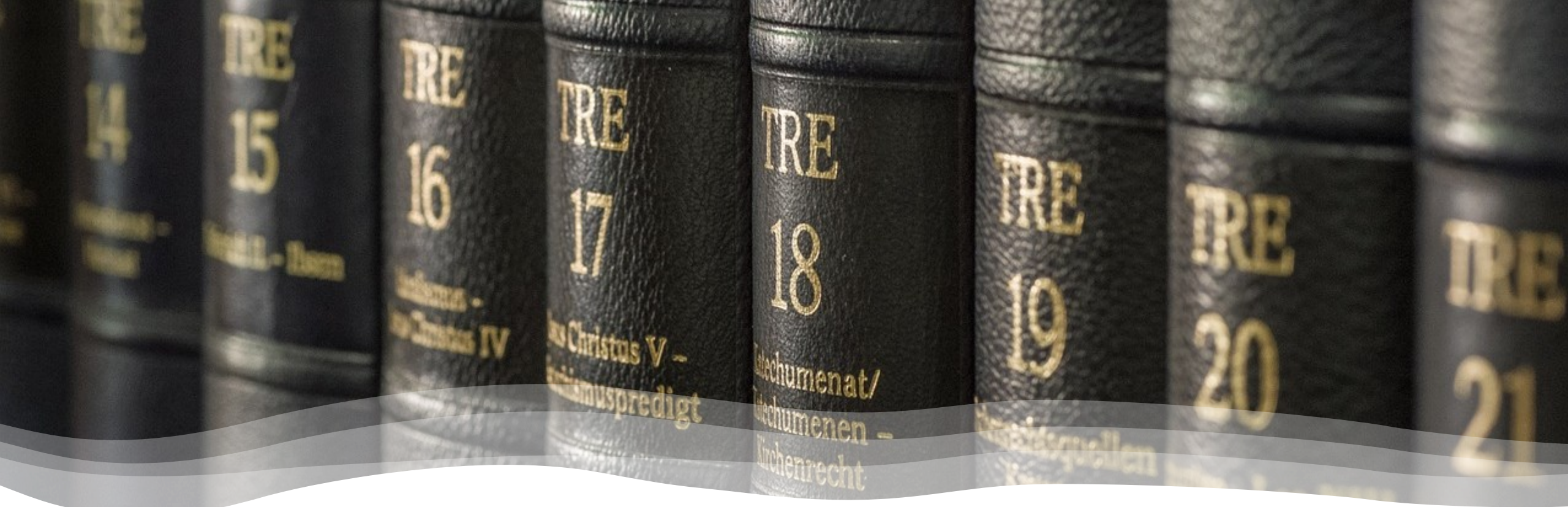
=245 12 \$a Η συντροφιά του δαχτυλιδιού / \$c Τζ. Ρ. Τόλκιν ; μετάφραση Ευγενία Χατζηθανάση-Κόλλια

=264 \1 \$a Αθήνα: \$b Κέδρος, \$c 1985

=264 \3 \$a Αθήνα: \$b Κέδρος, \$c 1986

=300 \ \$a 592 σελίδες ; \$c 21 εκ.





### Πολυμερή έργα

- συνήθως ανεξάρτητοι τίτλοι
- αυτόνομα μέρη → ξεχωριστές εγγραφές
- Χρήση 490+8XX
- Καλές πρακτικές για 'αυτόματη' δημιουργία έργων-εκφράσεων

### Καλή πρακτική;

- 1XX + 240
- 041
- 7XX \$4
- αντίτυπα

### Πολύτομες εκδηλώσεις

- ένα έργο
- εξαρτώμενοι τίτλοι
- περιεχόμενα
- αντίτυπα



# Ανατυπώσεις

Όρια οντότητας Εκδήλωσης

- συσχέτιση
- προσδιορισμός
- φορέας
- βιβλιοδεσία

Ανατυπώσεις

- χρήση 77X

Αντίτυπα

- προσθήκη αντιτύπων

Digitalbevaring.dk





[#gia ton Filippo Tsimpoglou](#)



Ευχαριστούμε για την προσοχή σας  
[catalog@nlg.gr](mailto:catalog@nlg.gr)

